Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 16 (1940)

Heft: 51

Artikel: Abgeschossen - gefangen

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-757802

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Abgeschossen - gefangen

Abattus, puis prisonniers



Sein Fiatjagdflugzeug kam als Begleiter einer Bomberforma-tion zu einem Angriff auf die Hafenanlagen an der Themse-mündung nach England. Es geriet in eine Geschoßgarbe der Flak, wurde manövrierunfähig und mußte niedergehen. Sein Führer geht den Weg, den alle zu gehen haben, die dieses Schicksal erreicht: ins stacheldrahtumspannte Lager.

Un avion de chasse Fiat, accompagnant une formation de bom-bardiers, qui effectuait une attaque sur les dooks de la Tamise, a été atteint et réussit à atterir. Comme les autres; le pilote prend le chemin du camp où il sera détenu captif.



Ueber der Londoner City ist ein italienischer Caproni-Bomber abgeschossen worden. Ein Teil der Besatzung rettete sich mit Fallschirmen und wurde gefangengenommen. Ein Liedlein pfeifend, marschiert jetzt der Pilot der Maschine ins Gefangenenlager ab.

Un bombardier italien Caproni a été abattu au-dessus de Londres. Une partie de son équipage put se sauver en parachute et fut fait prisonnier. C'est en sifflant que le pilote de l'appareil se rend au camp de prisonniers où il sera interné.



Die Besatzung eines deutschen Bombers, der durch die englische Flakartillerie zur Landung gezwungen wurde. Vor der Ueberweisung ins Lager sind diese jungen deutschen Piloten mit der notwendigen warmen Wäsche ausgestattet worden.

ausgestattet worden. L'équipage d'un bom-bardier allemand, descendu par la dé-fense anti-aérienne anglaise, plu contraint d'atterrir. Avant d'être conduits dans un camp d'interne-ment, les jeunes pi-lotes sont munis de linge et de sous-vête-ments chauds.

Die Fahrt geht ins Gefangenenlager. Im Autobus fahren die gefangengenommenen deutschen Flieger durch London, durch die Stadt, die sie kurze Zeit vorher bombardierten.

vorher bombardierten. Voici, dans un auto-bus londonien, des aviateurs allemands qui, peu de temps au-paravant, bombardai-ent Londres. A tra-vers la ville ils sont conduits dans un amp de prisonniers.

